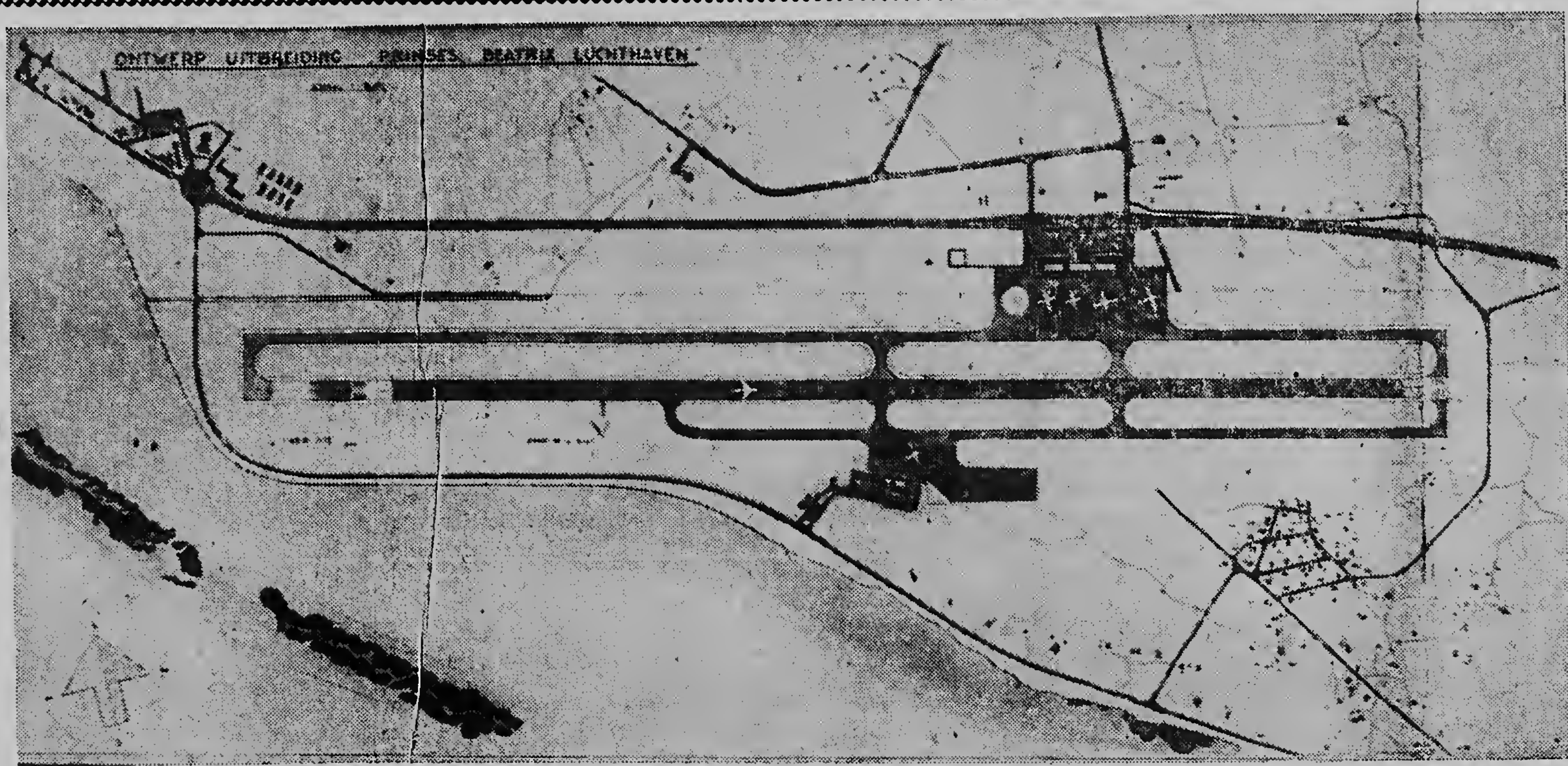
ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIASABRA 28 DI JANUARI 1961

Nr. 3950



Aki riba un bista di e aeropuerto manera e lo bira. Par mira e extensian cuminzando for di „V". Parti noord di e pista pa start actual nos por mira e via nobo di taxi cu e platafarma dilanti di e edificio nobo, cu por mira claramente na e boulevard nobo di dos via. Tambe por mira e rumba nobo cu e actual caminda grandi la hanja y e espacia habri den e lagoen, cu lo keda existi. E cruzada ariba na robez ta e rotonde.

E plannan mas nobo

Edificio nobo y un pista di 2.700 meter aeropuerto ta hanja

ORANJESTAD — E renovacionnan cu nan tin planea pa aeropuerto Prinses Beatrix, e construccion di un boulevard nobo di dobbel via di ocho kilometer largo for di Oranjestad pa Pos Chikito y e resultado di e boramentonan na Seroe Colorado ta forma e ultimo particularnan, cu e hefenan di servicio di gobierno a informa prensa diarazon atardi u.p. Tur cos ta perfectamente planea cu tur detalles 'riba papel y por spera cu pronto e proposicionnan necesario lo ser haci na eilandsraad.

Boulevard nobo cu dobbel via di Oranjestad-Pos Chiquito ta ocho kilometer

E projecto di meharacian di haaf na Oranjestad cu su gastonan balua na 4½ mijon ta un cas di nada compara cu e plannan cu nan ta traha en cuanto cambiamenta di e aeropuerto. Ya cu a consecuencia di e trafico di turismo cu ta aumentando rapido e pista pa start awar a resulta di ta cortico, e edificio ta chikito y e previsiannan tur caminda insuficiente, nan a dicidi aki salva di e aprobacion di eilandsraad pa tira tur e cosnan aki huntu abau, na un suma di 17½ mijon florin.

Aeropuerto completamente diferente

E pista di start cu actualmente ta casi 1900 meter largo, lo worde extende den direccion di e lagoen te 2700 meter, suficiente pa un DC-8 (e avion di chorro mas grandi di momento) bula di un solo tiro te na New York. Pa por start pa un vuelo nonstop cu un DC-8 pa Europa e pista di start lo mester bira mas largo, a saber 10.500 pia- manera na Corsow anto- pero nan a tuma en consideracion, cu ta suficiente pa ta regla riba un comunicacion directo cu e paisnan cu ta entrega turistanan, y cu na e manera aki, ningun turista cu destinacion Aruba den futuro tin mester di baha na Corsow.

Un comunicacion directo cu Europa no ta directamente interesante pa Aruba. Turistanan lo no bini di ey y esnan cu kier bai ayanan por lo pronto por baha na Corsow. Door di laga e pista na 2700 meter nan ta spaar ademas un cantidad di placa, como cu cada pia, cu e pista worde extende den e lagoen, ta costa man jen di placa. Ademas nan ta bini riba un cerameento casi completo di e lagoen.

Algun hende no kier mira esaki socede y a opone fuerte contra e decision aki di Bestuurscollege. Awor un pida lamar di sigur su 200 meter hancho lo keda habri ainda.

Papiando riba e tema aki sr. Schuit a informa tambe, com e ultimo tempo nan a busca seriamente na un lugar mas adecuado pa un aeropuerto na Aruba. Esey s'nembargo nan no por a hanja. Tambe el a revela cu extension di e aeropuerto den direccion di tera lo a costa mas caro, cu den direccion di lamar. Pues ademas cu den direccion di tera e pista lo acerca masha hopi dos seroe (Jamanota y seroe Tijshi) den e vecindario ey, locual lo por trece peliger pa e avionnan, e tera na e parti ey ta mas abau cu e aeropuerto y lo trece gastonan imaginablemente grandi cunele pa jena e „buraco" ey.

Edificio nobo

Meseos en nos a menciona antes freeuentemente den e columnanan aki e edificio actual no ta adecuado. A cai nos bon pa tende en Bestuurscollege tambe a ripara esaki awor y a dicidi pa traha na e otro banda di e aeropuerto un edificio completamente nobo. E gastonan di e edificio nobo aki cu e previsionnan cu ta bini acerca (mas o menos 3½ mijon) ta mas o menos igual na esnan, cu lo mester worde haci pa mehora esun actual completamente y na hacielo adecuado.

Pasobra loke cu senjor C. Heemskerk e Luchthavenmeester a declara, e trafico di pasaheros na aeropuerto a aumenta den 5 anja di tempo di 55.000 (1955) te 106.000 (1959) y awor ya ta imposibel pa sirbi e cantidad di pasaheronan na cierto momentonan na un manera adecuado.

Claramente a bira pa nos cu Aruba ya caba ta peligrosamente atras cu extension di e aeropuerto, mirando e hecho tambe, cu Trans Caribbean Airways na april venidero caba lo cuminza usa su avionnan di chorro Convair 88 y na fin di e anja aki manera ta ser spera e Boeing 720. E hecho cu e pasaheronan pa Aruba es tin mester cu baha anto na San Juan lo tin posiblemente cabo un influencia frenoso riba e trafico di turismo pa Aruba.

En todo caso nan lo tene cuenta na e construccion di e edificio nobo cu un aumento di e trafico di pasahero di 300% compara cu e cantidad actual. Ademas e via di taxi [illegible] e pista di start pa e edificio nobo lo bin para mas leuw for di e pista di start, door di cual e aeropuerto di Aruba por fin lo por bin hanja su clasificacion internacional. Door di falta di prudencia di hopi tempo pasa cu cual e hefenan di servicio actual no tin nada di haci, no solamente e edificio ta keda na e canto robez di e pista, pero tambe e via di taxi [illegible] ta mucho pega cu pista di start, door di cual Aruba nunca por a hanja su clasificacion. Dilanti di e edificio nobo, na unda esnan cu ta jama [illegible] awor en adelante lo sinta [illegible] biento y e huma di aeroplanonan, ta bini un plataform agrandi cu lugar pa cuater aeroplano grandi y un lugar especial di parkeer pa e aeroplanonan di chorro. Esakinan mester [illegible] un standplaats di beton [illegible] perfectamente na waterpas. S[illegible] avionnan di chorro bini pareuw anto semper e posibilidad t'ey pa facilmente haci e plataforma mas grandi. E cambionan na e aeropuerto lo dura 2 anja.

Extension di e aeropuerto pa e lagoen lo worde haci cu santoe cu ta worde saca for di lugar na unda e trabaunan di haaf ta tuma lugar.

E boulevard di mas nobo

Ya cu e caminda grandi di Oranjestad pa San Nicolas no solamente mester worde teni pafor di e terreno industrial, pero ademas leuw for di e lugar, na unda mas aworo e motornan di chorro ta drei pa calenta, un caminda grandi y nobo di dos via lo mester worde traha, cu lo cuminza na e te rotonde di Oranjestad, sigi banda di ATS canto di lamar, dublando e ora directamente p'ariba, corre pasa canto di e edificio nobo te na final di e pista di start, pa despues cu un boog hancho rondo di e terreno industrial bolbe na canto di awa y na La Esperanza. Pos Chikito bolbe hanja coneccion cu e caminda grandi cu ta existi actualmente.

Ta pesey tambe cu bista di e plan aki e reparacion na e brug riba Spaans Lagoen a worde haci mas barata posibel.

E brug riba e caminda nobo lo bira halto y mas hancho. Nan tin ademas ta studia pa hancha e caminda grandi for di Pos Chikito te San Nicolas te haciele un caminda na unda dos auto por pasa banda di otro.

Esaki no a bini adilanti den e plannan mustra na nos diarazon, pero segun sr. Schuit a declara, e bista ta riba esaki awor y ta parce cu no ta imposibel, cu tambe e pida aki di e caminda lo bin hanja dos lugar pa auto pasa.

E ta sigi pag. 4



UN PRINS LO KEDA ELIGI AWE NOCHI

ORANJESTAD. — Awe nochi durante di e grandioso balle di Juventud Cristiaan den Strand Hotel amenlza pa „Los Duques" e Prins di Carnaval pa 1961 lo keda eligi. Te 10'or awe nochi candidatonan por jena nan formulario pa tuma parti den e eleccion cu ta cuminza pa 11'or. Ta di spera cu e resultado di awe nochi lo saca un prins cu hopi pep y alegria, meseos cu e prins cu e foto aki 'riba ta mustra. Candidatonan cu te ayera tardi a inscribi ta Wagib E. Muyale di Club Caribe, Ernesto Bareño cu su Pancho, Edwin Angela di La Fama y Janny Hoeverts cu su Pancho, Daniel Leo di Juventud Cristiaan.

LUCILLA FLEMMING DI PROME NA ESTRELLA

SANTA CRUZ. — Posicion di e votamento pa Reina di Carnaval di Estrella club a duna como prome resultado srta. Lucilla Flemming na cabez cu 1400 votos. Esaki no ta e resultado final ya cu votamento ta sigi keto bai te cu dia 5 di februari venidero ora cu durante di un baile votamento lo cera pa diezdos'or di anochi. Srta. Flemming ta worde sigi despues pa Lucia Dubero cu 1050 votos, Greta Lopez cu 740. Onz'e Croes cu 530 y por ultimo Filomena Croes cu 500 votos. Diadomingo awor atardi Club Estrella ta presenta su Carnaval pa mucha.

No tin aumento di salario pa Ambtenaarnan

Gobierno a rechaza peticion di A.N.A.A.B.

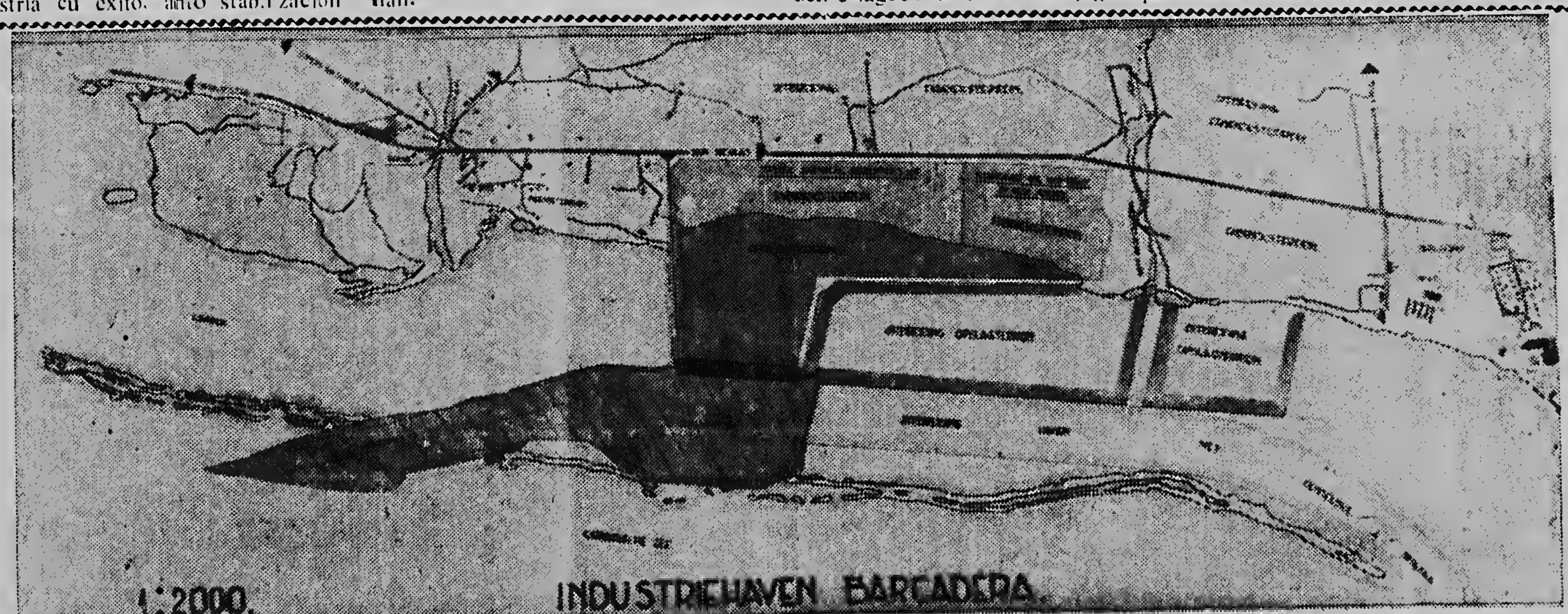
WILLEMSTAD — No ta bini aumenta di salario di tres parciento pa e ambtenaarnan. Gobierno a dicidi negativo riba e petician pa esey di e Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenaren Bond. Esaki ta demastra den un carta di premier E. Jonckheer na e directiva central, cual e bond a publica ayera.

E bond a haci e peticion aki en conección cu aumento di gastonan di e sustento (bida). Dia 1 di januari 1960 e cifra indice tabata 103. Pa loke ta toca esaki gobierno ta mustra, cu e aumento aki pa un parti ta e consecuencia di e aumento di belastingnan. Si nan compensa esaki awor, anto efecto di e medida lo disparce pa un parti y ademas e ambtenaarnan no tin cu duna nan contribuccion den economia di gobierno, cual contribuccion ta worde cobra na di henter e comunidad.

Stabilisacian ta necesario

Ademas ta gobierno su lucha pa baha e costonan di sustento (di bida). Medidanan imprimi e prijsnan ta worde considera di masha importancia pa economia di e pais. Si kier atrae industria cu exito, anto stabilizacion o bahamento di costonan di bida ta e prome condicion. Den e contesta gobierno ainda ta hala atencion, cu med danan ta worde tuma pa restablece e conjunctura. Si e plannan aki resulta — e sinjalnan ta mustra riba esey — tambe indirecto e posicion di e servidornan di gobierno ta mehora.

Pa desarolla di e pais tin mester masha hopi placa, locual ta worde considera como un otro argumento pa duna un aumento di salario no mas prome cu ora tin basenan convincente pa esey. Den e carta gobierno ta observa tambe, cu e ontwerp „materieel ambtenarenrecht" lo worde presenta muy pronto na Staten. Tambe nan lo studia com leuw nan por complace cu e deseonan en coneccion cu construccion di cas pa ambtenaarnan.



Por mira aki e terreno industrial nobo cu e haaf industrial. E linea actual di e costa y e rif dilanti di costa (mas adilanti) nos por reconoce facilmente. E parti color shinishi cla riba e costa ta e terreno industrial cual muy pronto lo worde tuma en uso door di e industrianan nobo. E territorio di color mas scur cu ta sali den e lagoen ta extension di e terreno industrial y no drechi di esey, marca cu linjanan pretoe e terrena cu eventualmente por worde uni na dje. E parti cu strepie pretoe mas adilanti ta e entrada planea (e flecha na robez) di e haaf industrial cu espacia pa bapornan por bira.

CREDIT UNION SANTA THERESITA UN ANJA

SAN NICOLAS — Den „La Cruz" di 25 jan. '61 a sali un relato di e presidente di Credit Union „Santa Theresita" sr. F. E. Groeneveldt den cual e senjor aki ta trece padilanti e trabaunan cu a ser haci durante e prome anja di existencia, cu lo worde celebra dia 29 di januari (majan anochi) den Club Cecilia na San Nicolas. E presidente mas leuw ta menciona e programa cu ta inclui e relato annal, discurso di un di e huespednan foi di Corsow, atraccionnan, musica y na final un pelicula. E Credit Union aki ta marchando bon si tene na cuenta cu un anja pasa el a cuminza cu 34 miembro cu a spaar fls. 156, y na e momento aki ta conta cu 240 miembros cu un suma gespaar di fls. 11.700,—. E miembronan a fia durante e anja un suma di fls. 10.900 y a paga beek caba fls. 3.300,—. Credit Union „Santa Theresita" ta spera tambe cu denter di poco nan statutonan lo worde aproba, y e ora ey nan lo ta afilia cu „Liga" y cu „C.U.N.A.".

SR. F. L. MADURO (76) A FALLECE NA CARACAS

WILLEMSTAD. — Na Caracas a fallece diahuebs anochi sr. F.L. Maduro, kende e.o. tabata un comerciante masha conoci na Aruba. El a jega na edad di 76 anja. Entlerro a tuma lugar ayera tardi na Caracas.

Frank Levy Maduro a nace na St. Thomas y luego a bai huntu cu su famia prome pa Panama, despues na San Jose, Costa Rica. Na 1940 el a establece su mes na Aruba na unda el a worde nombra como director di firma Wimco. Despues e tabata emplea cerca e firma Palais Royal Aruba N.V., tambe como director.

Tanto na Corsow como na Aruba e tabata un figura conoci, kende a gana amistad di masha hopi hende.

Na 1954 el a bai huntu cu su casa pa Caracas, na unda cuater di su jiunan ta biba. Dos jiu ta biba na Corsow, a saber sr. Dick Maduro y sra. Olga Moron- Maduro, esposa di sr. Alfred Moron Jr.



E trahador di mesa for di palo di kwihi na Savaneta, sr. Jaco Henriquez demostrando un di su modelonan.

SPORTWEEK DI DON BOSCO DI 2—10 FEBR.

ORANJESTAD — E siman di deporti di Don Bosco Club na San Nicolas lo worde teni for di 2 te 10 februari venidero. Riba e terreno di deporte di Don Bosco, na unda tambe tur e partidonan lo tuma lugar, e siman di deporte lo keda oficialmente habri diahuebs anochi 2 februari pa 7.15. Lo tin torneonan pa volleyball, ping-pong y futbol. Pa volleyball den clase A e siguiente teamnan a inscribi: Brazil, Rapid I, Union Juvenil Noord, Rapid II, Flash y Don Bosco; Den clase B: Don Bosco I, Don Bosco II, Rapid y Local. Pa volleyball — damas: La Fama, Commandeurs, Jolley Girls, Rapid Red. Den ping-pong lo participa den junioren:

Estrella, Y.M.C.A., Don Bosco I y Don Bosco II: den 1e clase Bonaire Club, Estrella, Don Bosco I y Don Bosco II: Den 2o clase: Estrella, Bonaire Club, Don Bosco I y Don Bosco II. Na e futbol di junioren ta participa finalmente Brazil, Estrella, Union Juvenil Noord y Don Bosco.

Sabanetero ta traha mesanan costoso for di palo di Kwihi

SAVANETA. — Un palo di kwihi tin su balor tambe. Talvez pa algun no, pero pa sr. Jaco Henriquez di Savaneta 19B, si e ta algo masha necesario. E senjor aki ta gana su pan for di esaki. Un simple palo di kwihi e ta transforma den un luna di tempo na un preciosidad di un mesa.

E trabao aki e ta haci caba pa mas di 1 anja y esnan cu ta den posesion di un di e mesanan caba no por stop di papia di e calidad di e producto Arubano aki.

Mi tambe por

„Loke nan por mi tambe por", asina parce Jaco Henriquez mester a pensa tempo cu mas di 1 anja pasa el a mira un mesa den Aruba Caribbean Hotel traha na Mexico for di un palo di mata cu ta creee aya. Ki clase di palo e ta, Sr. Henriquez no sabi, pero e mesa aki a inspirele pa e tambe purba

„Kwihi no por laga di sirbi", el a pensa y pronto e tabata den mondinan mas leuw di Aruba ta kap palonan di kwihi. „E palonan no mester ta mas hoben cu diez anja, sino e vernis no ta sinta bon riba dje ora cu e mesa ta cla. E palo mester ta bieuw y seco seco", asina el a conta nos ayera mainta den su taller chikito pega cu su cas.

E traha mas duro ta e zaagmento di e kwihi. Esaki ta worde parti den dos, pero varios biaha tur e trabao sa ta pornada, ora cu resulta cu e corazon di e palo tin buraco aden. E ora e palo ey ta worde benta afor y tin cu zaag un otro. Despues ta bini e trabao di schaaf e palo haciele lizo y dunele forma cu e beitel. Esaki ta tuma majoria di e trabao.

For di mainta te atardi Sr. Henriquez di 33 anja, casa cu 6 jiu, ta traha riba e mesanan. Den 1 luna di tempo e ta den estado di entrega na e cliente un mesa lumbrante cu color y figuranan bunita cu lo dura pa bida largo.

Un pida mueble tur afó, ta loke cu nos por a comproba riba uno cu pa casualidad e tabatin den e taller.

Trinta caba

Trinta mesa e senjor aki a traha caba den tempo di 1 anja y tres luna. Tin ocasion cu e ta traha dos mesa den un luna, esaki ta depende di e tamanjo di e mesa. Esun mas grandi cu el a jega di traha te awor ta di 6 pia largo. Por hanja mas chikito cu esaki tambe. Majoria di e mesanan tin e parti ariba di palo di kwihi, pero e pianan mas parti ta di palo di watapana, pa motibo cu e palo aki ta rico na tur sorto di figuranan.

Na e momento aki Sr. Henriquez ta cabando dos pedido pa Sr. J. Vernhout, kende lo manda nan pronto pa Hulanda na unda tambe nan por cera conoci cu un arte netamente arubano.

Un poco preocupa

Por ultimo e senjor aki a conta nos cu ta su intencion na haci pronto un biahe pa Bonaire, pa aya busca un calidad nobo di palo y e ta pensa riba esun cu nan ta jama „brasi" (un palo corra manera candela). „Aki na Aruba palo di kwihi a bira hopi scars", ta opinion di Sr. Henriquez, kende ta hanja cu prome aya tabata mas facil pa hanja e palo aki. Pero e mas grandi aspiracion di e senjor aki ta pa trece mesanan mas bunita ainda cu esnan traha te awor. Y cu si esnan te awor ta netchi dr. H. Dennert, famia S. Arends di Savaneta y varios otro habitante di Seroe Colorado por comproba.

Den nan cas e mesa aki ta ocupa un lugar importante entre e demas mueblenan.

Eleccion Miss Aruba Caribbean dia 11 FEBRUARI

ORANJESTAD. — Pa di dos biaha Aruba Caribbean Hotel ta bai tuma parti na e Carnaval riba nos isla y e momento mas impresionante e anochi aki lo ta eligimento y coronamento di e „Miss Aruba Caribbean".

Despues cu dia 10 februari e Reina di Carnaval di Aruba a worde eligi den Wilhelmina Stadion, ta sigi e anochi despues eligimento y coronamento di e Reina di Hotel. Tur e bellezanan cu a competi pa e titulo di Reina di Aruba den Stadion ta „welcome" den hotel pa tuma parti na e competencia. E Reina di Aruba si no mag competi pa e titulo di „Miss Aruba Caribbean".

Tur e actividadnan aki lo tuma lugar den Papiamento Room y Klompen Klub di e Hotel, na unda lo tin un grandioso baile di disfraz cu blas y musica di steelband y e orkesta di hotel mes. E baile aki ta cuminza pa 9.30 y e Candidatanan pa Reina di Hotel no mester ta mas laat cu 11.30 den Klompen Klub, ya cu eleccion ta tuma lugar pa mei anochi. Esnan cu paga nan entrada e anochi aki lo hanja un drink gratis „on the house", mientras cu nan por presencia un floor-show y baila Klompen Klub pafor riba e terasa cu lo ta masha bunita dorna pa e ocasion aki.

Un dia na hotel

E senjorita cu sali eligi „Miss Aruba Caribbean" lo hanja como regalo e honor di ta huesped di e hotel pa un dia largo. For di mainta caba e por hanja su desajuno, e por banja na e beach, come merdia na canto di swimming-pool y e por keda tambe pa e show di anochi den hotel.

E Carnaval na Aruba Caribbean ta sigi dialuna dia 13 di februari cu e „Carnival Paella Party" den e pavilion di barbecue. Miembronan di Cabana Club y Palmbeach Club lo worde invita pa e ocasion aki. E fiesta aki ta cuminza pa 6.30 di atardi y tin ocasion pa baila, come cumindanan tipicamente di Sur-America y entretenimiento lo ta hopi. Steelband lo percura pa musica.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Awe nan ta bin suplica bo ayudo y bo ta haci masha bon si bo por concede esei.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Busca contacto cu otronan, tambe cu grupo-, organiza- y clubnan, etc.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



Bo tin bon chensnan pa atende bo hobbynan, chens pa estudio y pa diberti bo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Tin un acento riba bo asuntonan di cas, cu awor ta merece bo atencion completo.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



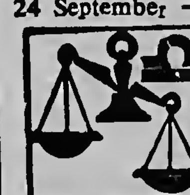
E weekend aqui acento ta riba e hendenan cu quendenan bo ta anda.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Bo tin bon aspecto pa compranan, tambe pa finnan priva, guardarropa etc.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Por presenta un noticia interesante. Un encuentro nobo por drecha tur cos.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Busca e weekend aqui bo placer den personanan den bo ambiente cu quie bo bon.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Ta posible cu bo ta contra cu hendenan nobo y interesante den bo circulonan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



No obstante e weekend, por presenta un acento fuerte den cumplimento di deber.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Por presenta noticia cu ta vale la pena, aunque na principio bo n' ta mira esei.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Scucha na otronan y no papia mucho di mas, pasobra lo bo in hopi di responde.

TORNEO DI TENNIS NA CARIBE

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD. — Continuando e torneo di tennis dobie masculino di Caribe a worde hunga dos partido diarazon atardi. E promer tabata entre e pareha forma door di Cesar Kipp y Herman Kuiperi enfrentando Efraim Tromp cu Tico Kuiperi.

Despues d gana e promer set cu anotacion di 6 pa 2. e combinacion Kipp/Kuiperi a perde e segundo 5 pa 7 obligando asina un tercer y decisivo set. Den esun aki Tromp y su companjer a cuminza masha bon y te has a a tuma un comodo ventaha di 5 pa 0. Pero logrando 7 game sigitog e team di Cesar Kipp y Herman Kuiperi a gana e set decisivo y cu esey e match. Pa e pareha ganador tabata nan segunda victoria den mes tanto salida. Tromp y Kuiperi tin awor un gana y un perdi.

E otro match di e atardi ey tabata entre Albert Henriquez/H. van Strien contra di Edwin de Cuba y su partner Jose Correa. Pa ambos team tabata nan promer partido di e torneo.

E combinacion Henriquez/van Strien a gana cu score di 6—4 y 6—2.

Ayera tardi Freddy Wong y su companjero Guy Paris a hunga contra di Edwin de Cuba y Jose Correa.

E encuentro aki a caba cu anotacion di 8—6 e promer set den favor di e team Wong/Paris. Debi na cu Correa urgentemente mester a bandona e partido, e segundo set a bai cu difault pa Wong y Paris. cu asina a gana e match tambe.

Partidonan pa e weekend

Awe y majan lo tin dos match cada biaha. E promer di awe lo ta entre e teamnan Michael Kuiper/Boei Brion y Albert Henriquez / H. van Strien. E segundo match lo ta entre Max Tang/E. Jacobs y Efraim Tromp y T. Kuiperi.

Pa majan atardi ta worde anuncia e siguiente weganan. E promer cuminzando 3.45 entre Cesar Kipp/H. Kuiperi y Edwin de Cuba/Jose Correa, y e segundo entre Max Tang/E. Jacobs y Michael Kuiperi/Boei Brion.

Candidatonan pa reunion general di A. B. B. A.

(Di nos redactor deportivo)

Pa dialuna awar directiva di A.B.B.A. a yama e reunion anual di e argano ey, cual la warde teni den sala di Wilhelminastadian cuminzanda 7.30 di anachi. Un di e puntanan di mas interesante di e agenda ta eleccian di cinca miembra noba di directiva. Na turno di baha ta e siguiente senjarnan: Fanchi Tramp, Rasinda Rasmijn, Jahnny Oduber, Minga Salazar y Jase La Cruz. Cu excepcian di La Cruz tur e atra nan ta reeligible.

Di parti di directiva di A.B.B.A. a worde stipula como candidato cuatro di e cinconan ariba menciona cu excepcion di La Cruz y den kende su lugar a worde menciona J.A. Rodriquez.

Unicamente dos club a haci uso di nan derecho pa stipula candidato.

Heineken's a manda tres candidato pa puesto den directiva. esta senjores L. Dirks. J.C. Larmonie y J.A. Rodriquez. Ademas Heineken's a pone como candidato pa Straf commissie y pa Beroepscommissie L. Dirksz. Como candidato pa Protestcommissie y pa Kas commissie e club aki a manda J.C. Larmonie.

Directiva di Zenith a manda como candidato pa miembro di directiva Sr. L.S. Smith. E clubnan ta worde recorda cu nan representante mester tin un carta di poder firma door di e president y secretario di e club pa e por asisti na e reunion.

Tambe e contribucion y plaka di competitie mester ta paga promer cu e Reunion General cuminza.

E club cu no asisti na e reunion general. di acuerdo cu reglamentonan existente ta worde multa.

COMPANASHI CLIPPERS TAMBE A GANA SAN NICOLAS STARS

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Despues di a hunga un promer rond invicto durante cual nan a mustra como indiscutiblemente e mas fuerte candidato pa e titulo di campeon 1960/1961. San Nicolas Stars den cuatro salida di e segundo round ya tin tres derrota sufri. E promer equipo pa gana nan tabata Mad ki Braves. luego Eagle Boys a mustra cu e tambe por y awor Companashi Clippers a propina nan tercer derrota.

Nada menos cu 14 hit Clippers a colecta contra di e fuerte novena di San Nicolas, cual a yuda nan anota 11 carrera. San Nicolas Stars a cruza home ocho biaha en total. Ambos equipo a comete 4 error.

Dos homerun. uno di Bingo Jansen y un grandslam di Feki Caster a contribui na e victoria di Clippers.

E partido entre Dakota Stars y Los Novatos hunga e mes anochi ey a termina den un empate di 4 carrera pa banda debi na limite di tempo. E lo mester worde hunga completamente di nobo.

Pa majan mainta ta worde anuncia e encuentro entre Los Novatos y Companashi Clippers. Den e promer rond Novatos a supera nan rivalnan di majan 5 pa 3.

R.C.A. A ACEPTA INVITACION DI LEO VICTOR

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Directiva di R.C.A. a informa na Sr. George H. Knoppel. kende manera ya nos a informa algun dia pasa a extende un invitacion na R.C.A. pa bai hunga den un torneo na Surinam. cu e ta acepta e invitacion y ta dispuesto pa viaha pa Surinam.

E fecha exacto pa e trip aki no ta conoci ainda. pero lo ta sea na maart of na april.

E representante di Leo Victor. e club cu na ocasion di su 25 anja di existencia ta organisando e torneo. a viaha pa Corsow caminda e lo extende un invitacion na Sithoc of na Scherpenheuvel.

Pa e Stimulansbeker:
ESTRELLA CONTRA ARUBA JRS AWE NOCHI

ORANJESTAD. — Un interesante encuentro esun di awe nochi por resulta entre Estrella y Aruba Jrs. E muchanan di Sta. Cruz ta actualmente den promer puesto di e actual torneo pa Stimulansbeker cu total di tres punto resultado di un victoria y un empate den dos salida.

E oncena di Socotoro tin tambe dos salida. pero dividiendo nan den un triunfo y un derrota.

Estrella lo percura indudablemente di mantene su invicto y keda den promer puesto mientras cu Aruba Jrs. lo trata di provecha e chens aki pa pasa so den promer luga. ya cu un triunfo lo duna nan cuatro punto en total.

Pa majan atardi ta worde anuncia e encuentro entre e dos campeonnan R.C.A. di hoofdklasse y Riverplate di A-klasse. E equipo di Solito cu un victoria y un derrota ta un di e cuatronan actualmente den segundo puesto. Riverplate debutando den hoofdklasse tin apenas un punto producto di un empate contra di Jong Aruba. Nan otro wega nan a perde contra di Dakota.

CINCO Y SEIS

E siman aki e caredanan na ta parce nas mucha facil. E careda mas interesante ta prce nas e promer careda, aunque cu aki den ta e cabainan crialla di serie B y C ta carre. E ta interesante pasobra tin un premia di 25%. Tin unicamente un careda ariba dstancia largo di 1.700 meter pa e competidornan di serie 6. Resto di caredanan tur ta riba distancia cartica. Nas ta verwacht e siman aki cu e ganadarnan di seis cabai lo cabra un bunta suma, pasabra nos ta di opinion cu la tin varias sarpresas.

PROMER CAREDA. — Handicap ..... distancia 1400 meter. Tin 11 ejemplar cu tres llabi. Manera nos a bisa ta un grupo di serie B y C ta bai corre den e careda aki. E gran favorito ta COMOS. Den e careda aki nos ta verwacht un sorpresa. Junto cu Cosmos ta corre Christofue den llavi 6. Llavi 7 ta forma pa Tornado y Turen. y llavi 8 ta consisti di Corrida y El Shah. Nos candidato junto cu Cosmos ta Princesa Alegre cu ta bai unicamente cu 51 kilo cu e jinete R. Cortez. E cabai aki por ripiti y sali ganador pa di tres biaha. Aguijon ta candidato di peso y Corrida por ta un sorpresa.

DI DOS CAREDA. — Esclusivo pa jinete Venezolano. Distancia 1300 meter. Agrupacion di serie 7. Tin 12 competidor, no tin llabi. E promer favorito ta Una Bambi. Nos ta mira Pelahuenco cu R.S. Perez como jinete. uno cu por sorprende. Alone y El Covuaco ta e gran rivalnan.

DI TRES CAREDA. — Distancia 1200 meter. Pa 11 animal di serie 8. Tin un llavi forma pa Numeral y Questa Notte. Nos promer favorito aki den ta Linda, e rival pa llavi 10. Questa Notte ta corre aki den baja di agrupacion. Formando e llavi cu Numeral e ta haci esaki bira peligroso. Nos tercer favorito aki den ta Un Rumor cu atrobe por sorprende. e tambe ta corre baja di serie. Ma Maison no ta larga di ta peligroso.

DI CUATER CAREDA. — Handicap liber. Distancia 1700 meter. Pa agrupacion 7. Ti npremio di 13%. Ta corre 12 cabai. Tin un llabi cu ta consisti di Surcouf y Ojo por Ojo. Trueno Sordo cu ta hopi baja ta un candidato cu tin posibilidad di gana e careda. E llabi 11 di Surcouf y Ojo por Ojo ta luci como gran rival. La Nuera ta otro peligro. y nos no por lubida Panruca y Marcelin.

DI CINCO CAREDA. — Distancia 1300 meter. Pa 12 competidor di serie 5 y 6. Premio di 17%. Esaki ta parce nos e careda mas importante di e atardi. Bobby II cu su companjero di llavi Blasia ta luci aki den.

Fore ta e gran favorito di Prensa y Radio. Telon ta un posible sorpresa. y Careton ta un posible sorpresa tambe. y Osornino ta un gran peliger.

ULTIMO CAREDA. — Distancia 1400 meter. Tin 14 competidor di serie 8. Tin 2 llabi. Llabi 11 ta forma pa El Sirio y Aclamado y llabi 12 ta consisti di Uruguayana y Agorero II. Tur dos llabi tin posibilidad di gana. Uruguayana cu R. Cortez nos ta considera e mas peligroso. Allegado aunque subi di peso por ta e ganador. Blondel ta luci como gran rival.

E siman aki nos tin un combinacion di 4 cuadro pa valor di 24 bolivar.

Llave 6 Aguijon	Llave 6 Aguljon	Llave 6 Aguljon	Llave 6 Aguijon
Una Bambi	Una Bambi	Una Bambi	Una Bambi
Linda	Linda	Linda	Linda
Tno. Sordo La Nuera	Tno. Sordo La Nuera	Llave 11	Llave 11
Fore Telon	Fore Careton	Llave 11	Llave 11
Llave 12	Llave 12	Llave 11 Furiosa	Allegada Blondel

Bon suerte pa tur y te atra siman.

„MALTA" TA FORTIFICA Y „POWER STOUT" TA DUNA ENERGIA

ORANJESTAD. — „Malta ta fortifica y Power Stout ta duna energia". personanan cu e dianan aki a purba e dos ultimo productonan di Antilliaanse Brouwerij N.V. ta bisa.

Na nos tambe no ta keda otro cos cu ripiti e palabranan aki ora cu algun dia pasa nos redaccion a worde alegra cu un caha di e dos productonan aki di Amstel Antillana door di E.F. Debrot Inc.

Atractiva

Si di leuw caba bo mira e caha di „Malta" o esun di „Power Stout" bo ta hanja gana di bebele. E atraccion di e cerbeznan aki ta cuminza caba na e caha di carton, cu ta fuerte y ta masha facil pa habri y carga compara cu otronan.

Eyden e botternan den forma chikito ta. Prome nos ta hanja e cerbez pretoe „Malta" cu ta smaak dushi y no ta contene alcohol. E botter chikito aki ta haci cu e cerbez no ta jena hende y ta un likido indespensable pa personanan debil cu ta recuperando di un enfermedad. Forza tin den cada botter di Malta. „Power Stout" ta den mes tamanjo di botter.

E ta un cerbez pretoe tambe pero no ta contene sucu pero si su 8 porciento di alcohol. Mescos cu e Malta e cerbez aki tambe ta laga bo, ora cu bo caba di bebe uno. cu smaak pa purba un otro.

E unico influencia cu e cerbez ta haci riba un persona. ta ora cu p.e. tras di merdia asina na oficina ora cu sonjo cuminza coi curpa un poco e dal uno. e ta sinti su spiritu biba y e ta hanja trobe un cantidad grandi di energia pa sigi cu mas animo na e trabau di tur dia. Ta keda awor na e consumidornan pa purba e dos productonan nobo y Antillano aki.



Trabau a tracasa

SAVANETA. — E hoben R.K. a worde atrapa net na ora door di patrulla di Savaneta ora cu e tabata cometiendo robo den Lucky Strike Bar diahuebs anochi pa diezun'or y diez.

Un companjero di K., cu tabata huntu cunele. a sabi di corre bai. pero polis conocele y pronto nan ta bin pé. R.K. a worde entrega na recherche.

Mal prapaganda

ORANJESTAD. — Propaganda anti- turismo ta loke dos tipo bon canja a comete diahuebs mainta. Patrulla mester a sali ora cu e dosnan aki. E.F. y D.C., tabata molestia algun turista pa diez'or y mei den vecindario di Carniceria Pong den Elleboogstraat. E.F. a bai den cel y D.C. a hanja un scual tremendo riba su conducta.

Chake I

ORANJESTAD. — Den Nieuwstraat na skina di Neme's autonan A-4071 maneha pa L.A.S. y A-2443 maneha pa A.R. a choka contra otro. Danjo na e prome auto ta fls. 100.— y na e di dos fls. 500.—. Causa: A-4071 tabata parkeer y ora cu e k'er a sali bai el a dal contra e otro cu net tabata pasando.

Chake II

ORANJESTAD. — Diahuebs anochi pa 7'or y mei tabatin otro choke na e skina Wilhelminastraat- Adr. L. Boulevard entre A-2365 maneha pa e dama N.E. y A-4492 maneha pa M.H. Danjo total ta fls. 450.—. Un di e chofernan no a duna preferencia.

Cumpleanjos



E hobencita Francisca Peña ta celebra su 2 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, ruman Rosendo, wela y welonan, tanta y omonan, familia Henricus y Peña, madrina y padrino.

Awe ta drenta nan enlace matrimonial Miss Francis Richardson y Sr. William Primus na America. Felicitacion ta bini di su mayornan rumannan y demas familia Richardson y amistades.

Ta recorda su fecha natal srta. Francisca Salesia Werleman y ta ricibi felicitacion di su mama. padraso. rumannan. wela. cunjanan. sobrinanan. omo y tantanan. prima y primonan especialmente di su ihanan y demas familia Werleman. Rasmijn. Geerman. Kock y Wernet.

Sra. Dorotea Larez ta cumpli 51 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Gregorio. jiunan Andres. Pedro. Policarpo. Theodora. Gregoria. suegra Roza. nieta Doortje Ludwina. rumannan Johanna Jacob. Catrin. sobrinanan. sobrinonan madrina Antolina Thijzen. padrino Ben Stamper. tanta y demas familia.

E hobencita Vilma Maduro ta celebra su 11 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Cornelo Maduro. mama Ale. wela. tanta y omonan. prima y primonan.

E hobencita Rubia Marlene Albertur ta celebra su 9 aniversario y ta ricibi felicitacion di su apreciable mama Marina papa Francisco Federico. abuelo y abuela Bill y Jacintha. tantanan Consuelo. Sophia. Margo. Lelia. Medarda y Cansia. omonan Francisco. Bill. Pedro Julio. prima y primonan Leo Quandt. Rosaura. Rosendo. Randolf y Rudi Quandt. Jaasej. Eugenie Schenker. especialmente di Bill. Susy y Iris Quandt.

DIADUMINGO Y DIAHUEBS „BALLADE VAN EEN SOLDAAT"

ORANJESTAD — Diadumingo awor y diahuebs dia 2 februari Filmliga na Aruba lo presenta e pelicula Ruso „Ballade van een Soldaat" den Centro Cultural na Oranjestad. Nan lo pasa un short tambe den cual por mira „safari autorallye" di 5.000 mija den selva Afrikano. Time Magazine a califica e „Ballade van een Soldaat". di mihor pelicula Ruso despues di segundo gerra mundial.

PASTOOR ERKAMP 12½ ANJA SACERDOTE

SAN NICOLAS — Dia 1 februari venidero reverendo pastoor Erkamp di e parochia di San Nicolas ta recorda e dia cu 12½ anja pasa el a worde tuma den e orden sacerdotal. E pastoor aki ta uno masha conoci pa e afan cu semper el a pone den su trabau pa e progreso espiritual di su parokianan. Pesey tambe henter San Nicolas lo gradiciele riba su dia durante di un Sacrificio di misa solemne pa 7'or di anochi den iglesia Santa Theresita na San Nicolas.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 28 di januari
DE VEER 8.30 „This Angry Age" 18 j.
RIALTO 8.00 „El Proscrito" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Sea of Sand" a.l.
AURORA 7.30 „No time to be Young" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Bitter Victory" 18 j.

DIADOMINGO 29 di januari
DE VEER 8.30 „This Angry Age" 18 j.
matinee 6.00 „The littlest Hobo" a.l.
RIALTO 8.00 „El Proscrito" 18 j.
matinee 5.45 „La mujer que no tuvo infancia" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Last train from Gun Hill" 18 j.
matinee 6.00 „The Sleping Beauty" a.l.
AURORA 8.00 „Add Man Out" 18 j.
matinee 6.00 „Sealed Cargo" a.l.
SAVANETA 8.00 „Tempest" a.l.
matinee 6.30 „Cowboy" a.l.

WIT GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua tel 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER. tel. 1730.
San Nicolas: BOTICA CENTRAAL tel: 5006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 28 y 29 di januari
Dr. P.C. Harting
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
28 y 29 di januari — Dr. C.G. Hurtado

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m.
Piedra Plat: 9.30 a.m.
San Nicolas: 5.30 uur n.m.

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 15.30. Miami 10.00 & 15.30. New York 10.00 & 15.30. Suriname 15.30. Caracas 15.30. Maracaibo 15.30. Antigua 15.30. Bonaire 16.00. Canada 15.30. Mexico 15.30. Puerto Rico 15.30.. Rep. Dominicana 15.30. St Kitts 16.00. St. Maarten 16.00. Haiti 15.30. Guadelope 15.30. Jamaica 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: H. Franciscus Kerk: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinkeren) 8.30 a.m 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

PRESENTACION PELICULA DI CARNAVAL 1959

ORANJESTAD. — E pelicula di Carnaval 1959 na nos isla. filma pa Janchi Tromp. den e dianan aki ta pasando den varios club riba e isla. Segun comentario e pelicula ta trece Carnaval di e anja ey den coloman bunita y skerpi riba e pantalla. Club y sociedadnan o cualkier gruponan cu ta desea na mira e pelicula aki por bini den contacto cu sr. Seferiano Luidens di Public Relations Department di Lago y e sr. aki gustosamente lo percura pa e pelicula worde pasa pa nan.

E CONTRATO A WORDE PASA NA JANUARI '61

ORANJESTAD. — Den nos relato „De Olde Molen" den edicion di ayera a sali cu e actonan di erfpacht a worde pasa d'a 25 di juli p.p. Na lugar di juli mester ta para januari 1961.

AMOR Y CAPRICHO

pa: Tuyuchi

No. 12

"Semper mi tabata sincero pa cu bo, Greta. Tantu ami como bo muhe sabi, cu bo tabata di mas grandi interes pa nos empresa. B'a hanja loque tabata pertenece na bo. Mi marchante y clientenan ta gusta bo y ta p'esei pa paga bo loque bo tabata bal. Y esei ta hopi. M'a quere cu mi cu bo por a trata otro semper cu franqueza. Pero ta parce mi cu b'a sconde algu pa mi".

Gera a hala rosea profundo.

"Ta quico bo ta meen anto?"

"Mi ta meen esaqui", el a bisa y a pone man riba skouder di Nicolina y a bira e dama aqui te ora cu el a mira den su cara. Su bista vigilante a pasa foi su cabez te na su pia. Y luego el a continua:

"Greta, e yiu di bo aqui ta masha bunita. Y ta un smaak pa bo queda contemple. Ta di com b'a tene scondi pa mi?"

Greta tabata calmo y casi sin tono.

"Quita bo mannan foi dje Lucky".

Lucky Nolan a sonrei.

"Oke. bo n' tin mester di rabia pa esei. Solamente mi quier a trata na yuda bo. Mi por busca un bon empleo p'e...."

"E no tin mester di empleo". Greta a responde. "Y te na ora mes cu e tin mester di empleo. lo e bai busca algo mas mehor cu abo por ofrece".

Aparentemente Nolan tabata sinti'e masha anusa pa motibu dje observacion aqui.

"Sincembargo mi no a tende bo reclama nunca antes respeto mi negob'. Segun mi. semper bo tabata hanja cu bo tabata bon paga. Of quizas ta dir'piente b'a cambia di opinion trobe?"

Awor Greta a responde:

"No, mi no a cambia di opinion. E asunto ta. cu mi ta busca algo mehor pa Nicolina. Lucky mire bon. Awor ta mi mes ta manda bo haci esei. Y bo sa mi pa bo concenshi cu ta un mucha esei cu bo ta quere cu lo por bin emplea su mes den un nightclub pa e verknoci e anjanan di mas bunita di su bubentud dilanti un stel di hende burachi. frescu y familiar. cu ni siguiera tin e capacidad di distingui quico ta hon of quico ta malo foi otro. Of lo bo bise di bai na un otro cantina unda lo e por ser aprecia y unda lo por alcanza algo mehor? B'sa mi awor berdad. Lucky. si e tabata bo mes yiu muhe. lo b'a permitie p'e traha aqui?"

Nolan a queda ta mira Nicolina. Awor su bistanan no tabata asina curioso mas. E mucha muhe tabata sinti su mes infeliz. A dura basta ratu prome cu Lucky mes a bisa trobe:

"Mi ta quere cu e mehor cos cu bo por haci ta di mande scool trobe. Greta. pasobra nightclub no ta un luga pa e mucha aqui".

E a camna bai na e oficina y a primi su sigaria den su cenicera. Cu e movecion aqui e asunto a queda acaba p'e.

Greta a abri e porta y a haci un senjal cu Nicolina. E mucha muhe a hira y quier a pone e bouquet trobe riba e lessenaar camina e tabata. Pero Lucky a pushe trobe den su man.

"Tene numa. mi y'u. Bo ta parce hende cu ta gusta cosnan tierna asina. "Ami" — y el a bati riba su pecho — pa mi esei no ta nifica nada. Flornan y palabranan amable ta pertenece na mundo di sentimentalidad y esei no ta existi pa mi. Sin esei mi ta sinti mi famoso".

Nicolina a sonrei. Lucky Nolan no tabata asina malu.

"Bonochi", Nicolina a bise.

"Hasta la vista. mi yiu".

Nicolina a bira su mes y a sigui Greta su tras den e hadrij.

CAPITULO III

Su manece Nicolina a bai internado back. Awacerru tabata cai wel. pero no asina tantu cu e por a haci ningun sorto di influencia riba un dama halente asina manera Nicolina.

Directrice dje internado a queda masha asombra di a mira Nicolina regresa asina pronto. E no a spere a'nda. Masha limitadamente Nicolina a corta e directrice cu su mama ta pensa di mande universidad. E directrice no a bisa nada: pero visiblemente e tabata desenganja y un poco asombra. El a spera cu e mucha aqui por a tuma e empleo ofreci. Y esei tabata un chens masha bon pa e por a bai mas dilanti den mundo y quizas un empleo mucho bon mes pa e sea asina facilmente rechaza. E no por a comprende e cambio repentino den e yiu. Pero t'asina Nicolina tabata. Principalmente tabata su custumber di duna mitar declaracion pa tur loque e tabata bai haci of pensa na haci.

Otonjo a pasa masha lihe y invierno a cai aden. blancu y severo. Cu un interes creciente e directrice tabata contempla adelantonan di Nicolina den su trabaonan di scool. Tabata como si fuera ta bida nobo nan a hinka den e mucha muhe. El a lubida su moda sin gracia di verano y tabata traha awor cu un energia decisivo. manera hamas nan tabata conoce ava di dje. E cabez di scool tabata aprecia e esfuerzo aqui masha tantu. Antes semper e tabata desenganja pa e medio-prestacionnan di Nicolina. aunque cu e tabata sa mucho bon cu Nicolina por a haci mucho mas.

Pero awor no tabatin nada mas di observa riba su trabao. Su maestranan tabata anime pa e bira maestra despues. Otronan tabata avise p'e specialize den idiomanan. Un otro tabata consehe di pone atencion special riba su wiskunde. pasobra den e direccion ei e por alcanza masha hopi den mundo. Y e directie tabatin tambe su mes opinion over di Nicolina.

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Ta abo"! „Paquico nenga? Bo ta di autoridad.. of a trata di otro chantahe"? 2. „No; mi quier juda bo"! „Ami"? 3. „Si., mi ta hacie pa bo jiu! Promer cu tur cos bo mester quibra e pacto nobo ey"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ah! Esaki tabata masha facil.. mi instrumentonan di oro.. tur intacto"! „Sali lihé! Si nan sorprende nos aki den palacio.. ay di nos"! 2. „Lo bo responde pa nos hida. Rapaz! Munstra nos awor e salida"! „Aki! Lo mi queda aki na warda"!



DICK TRACY

1. „Si. Ta mama". 2. „Nos tabata hunto riba dak. E mester a cay". 3. „Quico ho tabata haci awa riba"? 4. „Paquico bo no ta puntra mi pober jiu ch'quito bandona. e pregunta ey"? „Hmm- mi ta quere mi a comprende".



RIP KIRBY

1. „Siguiendo di cerca. Kirby ta hay hunto cu Mona den e avion.." 2. „Bon. ata nos ta bay sin sa pa unda.." 3. „Nan a huy". „Ainda no! E avionnan chiquito ta mas rapido".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Dr. Zorel. esaki ta srta. Gregg. di oficina di Boswor.." „Mucho gusto"! 2. „Y na unda Garon'e ta"? „E artistanan loco aki! Mi no quier a stroba di lagele saca portret! Pero e quier nos bay despues pa su estudio". 3. „Lo bo bay tambe. srta. Gregg"? „Por supuesto"!



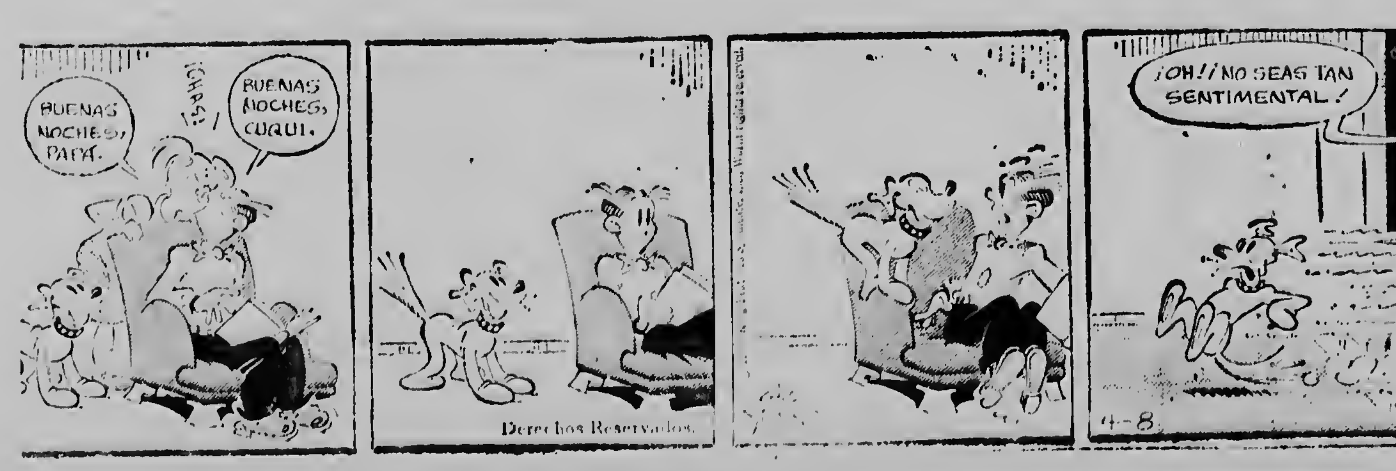
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bisa mi. Marilu.. a keda un otro na cas manera bo"? 2. „Manera mi no tin dos"! „Stop. Tula"! 3. „Kende a bisa cu den un despacho di dokter bo por haci fiesta? Boso quier ruina mi"?



PEPITA

1. „Bon nochi. papa". „Bonochi. Cuqui". 4. „Oh! no sea asina sentimental"!



EDIFICIO NOBO Y PISTA DI 2.700 METER PA AEROPUERTO.

(Cont. di pag. 1)

Gastonan pa ponemento di e caminda nobo aki cu por lo pronto lo bira 8 kilometer largo, ta 1 mijon y mei.

E caminda hieuw sinembargo lo keda existi tog y e lo worde pasa ronda di e pista pa start nobo.

En conexion cu e desorden enorme, cu avionnan di chorro ta haci, nan lo trata pa alcanza, cu na e tempo ey e avionnan no drenta aeropuerto despues di a haci un lorada hancho riba tera (Oranjestad.) pero ora cu nan tuma e lorada riba lamar („right hand circle"). Segun e luchthavenmeester.

E investigacion reciente na e suelo di e aeropuerto door di expertonan di e laboratorio di „grondmechanica" na Delft, a mustra, aunke no confirma oficialmente pero nan ya nan ta acepta esaki caha, cu e pista pa start actual cu un tratament omasha simple na e superficie lo keda completamente cla pa e trafico di chorro.

Tambe nan a calcula for di awor caba cu e pida cu worde alarga, cu pa su major parti lo consisti di santo hasha lo ta suficiente fuerte pa e intento aki. E decision pa traha na e otro handa di e aeropuerto un edificio noho cu un via noho pa taxi y otro cosnan semejante tin como ventaha extra, cu practicamente tur trabaunan nobo ta cai pafor di e pida di e aeropuerto cu actualmente ta worde usa, asina cu e trafico normal por bisa no ta hanja molester di esey.

Suficiente fosfaat

Sr. Jossie Tromp, hefe interino di Welvaartsbureau y alavez presidente di e Aruhaanse Exploitatie y Mijnbouw Mij., a conta nos di e resultado di e investigacionnan na Seroe Colorado.

Nos por corda com anja pasa e firma Mericano Longyear a haci boramentonan den tera riba henter Aruha, pero principalmente pafor y banda di Lago Colony pa investiga si, y si t'asina, cuanto fosfaat tin den e suelo Arubano. Ochenta boramento a tuma lugar cu un largura conhunto di 5400 p'a y 400 analisis a worde haci.

E resultado ta, cu a worde comproba, cu e punto este di Aruba, e roca di Seroe Colorado ta contene 6½ mijon ton di fosfaat cu ta keda na e superficie, e seroe chikito riba cual e Lago Hospitaal ta construi 1.6 mijon ton, Banki Jerome y otro lugarnan den vecindario na unda nan a hanja fosfaat 4,2 mijon, mientras cu bau di nivel di lamar cu ta haci frontera cu e isla tin ainda 2.3 mijon. Com hopi esaki ta hopi hende lo comprende si nos corda, cu na Banki Jerome nos antepasadonan en total a coge no mas cu 440.000 ton.

Si tin mas cu suficiente na reserva nos por mira tambe, si tuma na cuenta, cu e industria quimica segun e plannan cu ta existi actual lo uso 90.000 ton di fosfaat pa anja y cu den e tempo aki, si nan cuminza na Seroe Colorado (cu e seroe chikito di e hospitaal e unico lugar, na unda nan por saca e fosfaat riba tera mes sin cu tin mester di coba den ter), e hospitaal den e proximo sesenta anjanan por keda para masha trankil na su lugar. Com sabi nos antepasadonan tabata sr. Tromp a splica na nos pa medio di algun cifranan: e calidad di fosfaat, expresa den e unidad internacional valido pa esaki, na Seroe Colorado ta 50 B.P.L., na Banki Jerome 68. 8 B.P.L. y na e otro lugarnan en promedio 53 B.P.L. E Arubanonan di antes a sabi anto di scoge precisamente e mina, cu ta duna e mihor fosfaat! Aunke cu e calidad di fosfaat na Aruba ta algo abau, mirando e hecho, cu riba mercado mundial calidadnan bau di 68 B.P.L. no ta worde accepta, esaki no mester trece preocupacion, ya cu e fosfaat di un calidad inferior facilmente por worde mehora na e calidad cu ta worde accepta. Sr. Targioni den su speech pa e miembronan di Rotary Club ya a papia tocante di esaki. Na e centro di fosfaat mas importante na Merca, Florida nan ta hanja fosfaat di solamente 30-40 B.P.L., cual pa medio di mehoracion tambe ta worde treci na e calidad acceptable.

Nan no a dicidi ainda ta kende lo hai explota e capanan di fosfaat, e Arubaanse Exploitatie & Mijnbouw Mij., gohierno o un otro firma. Ta parce sinembargo, cu ta e A.E.M.M. lo hai haci e trahau aki. E fahrica cu lo mester worde traha pa mehora e fosfaat („up grading") lo bin costa mas o menos 1½ mijon florin, asina sr. Tromp ta pensa. Com e fosfaat lo worde transporta for di e minanan pa e terreno industrial nan no a planea te ainda. Nan tin cu studia ainda si e caminda especial, cu e ora ey lo mester worde traha pa Barcadera ta mas caro o mas barata cu transportacion riba lamar. E minanan di fosfaat lo hira un industria cu lo duna hopi trabau, na unda segun calculacion un 500 persona sigur lo hanja un djob.

Declaracion di Norasin tocante Laos

VIENTIANE 26 januari. — E ministro di informacion di Laos, Norasin, a declara awe durante un conferencia di prensa, cu informacion di varios fuente ta afirma presencia na Laos di 7 hataljon norte Vietnames. El a bisa cu tin consejeronan ruso y chines entre e trupanan enemistoso y cu avionnan ruso ta tira provision ainda pa e trupanan pro-comunista.



MATRIMONIO PRINCIPESCO NA ALEMANIA. — Ultimamente na un luga cu jama Bronbach na Alemania occidental a tuma luga un matrimonio entre Prins Alexander von Und Zu Liechtenstein auf Rosegs i princesa Josefine Zu Louwenstein—Wertheim—Rosenberg. Riba e portret aqui nos ta mira e momento riba cual e pareja feliz ta bandona e misa na unda e solemnidad a tuma luga

BEURSKOERSEN

27 januari 1961

Aantal aandelen	4.519.909
Industrie	643.52 + 4.65
Spoorwegen	140.54 + .69
Utilities	105.11 + .75
Gemiddelde	216.62 + 1.43

ABC Vending	39 3/8
Addressograph-Multigraph	87 1/2
Admiral Sorp.	12 1/3
Allis Chalmers	26 1/2
Aluminium Ltd.	34 7/3
Alcoa	74
Amerada	77 1/8
Am. Airlines	22 1/2
Am. Bosch	18 5/8
Am. Can	37
Am. Cyanamid	45 3/8
Am. & Foreigh Power	9 3/4
Am. Home	194
Am. Mach. & Fdy.	87 5/8
Am. Metal	28 1/8
Am. Motor	18
Am. Natural Gas	83 3/4
Am. Optical	57 5/8
Am. Photocopy	99
Am. Smelting	58 1/2
Am. T & T	114 3/4
Am. Tobacco	71 1/8
Am. Water Works	21 1/4
Amp. Inc.	73
Ampex Corp.	20 3/4
Amphenol Borg	48
Anaconda	48 5/8
Armour	44 1/2
Automatic Canteen	36 3/8
Avco	14 1/2
Babcock & Wilcox	41
Beckman Instruments	99
Beech Aircraft	19 5/8
Bell & Howell	55 3/8
Bestwall	47 1/4
Bethlehem Steel	44
Boeing Airplane	36 1/4
Borg-Warner	37 1/6
Brisol Myers	71 1/2
Brunswick Corp.	46 1/4
Bucyrus Erie	15 1/2
Burlington Industries	18 3/4
Burroughs	29 3/4
Canadian Pacific	22 3/4
Capital Airlines	7 3/6
Carrier Corp.	37 1/8
Carter Products Inc.	49 1/4
Celanese	27 3/6
Cerro De Pasco	34 5/8
Cessna Air	36 1/4
Champlin	24 3/4
Chance Vought Aircr.	43 1/8
Chemetron	22 3/8
Chesapeake & Ohio	61 1/2
Chock Full O'Nuts	23
Chrysler	39 7/8
Cities Service	52 3/4
Clevite	54
Coca Cola	80
Colgate Palmolive	31 1/8
Collins Radio	42 1/2
CBS „A"	37 1/2
Columbia Gas	23 7/8
Continental Can	40 3/8
Continental Motors	8 1/8
Continental Oil	57 7/8
Corning Glass Works	134
Crane Co.	50 1/2
Crowell Collier	43 3/4
Crucibel Steel	20
Curtis Wright	18 3/4
Daystrom	30 5/3
Decca Records	34 3/4
Diamond Alkali	61
Diners Club	26 1/2
Douglas Aircraft	31 3/4
Dow Chemical Co.	72 3/4
Du Pont	207
Eastern Airlines	27 3/4
Eastman Kodak	113
Elastic Stop Nut	25 1/4
Electric Auto Lite	48 1/4
El Paso Nat. Gas	29 3/8
Emerson Electric	57 1/2
Emerson Radio	12 1/2
Fairbanks Whitney	6 5/8
Fedders Corp.	17 5/8
Ferro Corp.	46
Florida Pow. & Lt.	65 1/4
Food Mach.	63 1/4
Ford Motor	69 1/2
Fruehauf	23
Garrett Corp.	50 3/8
General Dynamics	40 1/2
General Electric	66 5/8
General Foods	74 5/8
General Instruments	39
General Motors	43 7/8
General Telephone	26 7/8
General Time	17
General Tire	60
Georgia Pac. Corp.	53 3/8
Getty Oil	17 1/2
Grace (WR) & Co.	42 1/2
Grummon Aircraft	32 1/2
Gulf Oil	36 1/3
Gustin Bacon	33 3/8
Hammoond Organ	35 3/4
Haveg Ind.	98 3/4
Hercules Powder	89 3/4
Hoff. Elect.	17
Howe Sound	18 1/4
Illinois Central	38 1/4
IBM	638
Inter. Miner	37 3/4
Inter. Tel. & Tel.	48
Jones & Laughlin	64 1/4
Kaiser Aluminium	41 1/8
KLM Airlines	28 7/8
Kroger Co.	30 1/4
Lear Inc.	70 1/8
Litton Industries	96 1/4
Lockheed Aircraft	26 7/8
Lorillard	44
Lukens Steel	59
Mack Trucking	38
Magma Copper	45 1/4
Magnavox	53 7/8
Martin	69 7/8
McLean T	6 3/4
Merck	80 1/2
Minneapolis-Honeywell	151 3/4
Minnesota Mining	72 3/8
Minute Maid	—
Monsanto	44 3/8
Montgomery Ward	28 3/4
Philip Morris	81 7/6
Motorola	77 1/4
Nafi Corp.	28
NY Central	16
Niagara Mohawk Power	40 3/4
North Am. Aviation	46 5/8
Northrop	42 1/8
Olin Mathieson	42 1/4
Outboard Marine	23 3/8
Owens Corning Fiberglas	89 3/4
Owens Illinois Glass	92
Pacific Gas & Elec.	79 1/8
Packard Bell Electronics	20 3/4
Pan Am. World Airways	20 1/8
Pepsi Cola	48 7/8
Pfizer	34 1/8
Philco	18 1/4
Phillips Petroleum	57 5/8
Piper Aircraft	48 3/4
Plough Inc.	77 3/4
Polaroid	183 1/4
Procter & Gamble	143
Pullman	36
Pure Oil	37 1/2
RCA	55 1/2
Rayonier	18 3/4
Raytheon	36 1/2
Republic Steel	58 5/8
Rexall Drug	46 3/8
Reynolds Metals	48 3/8
Reynold Tobacco	100
Rob Fulton	39 5/8
Royal Dutch	37 3/8
Safeway Stores	40
St. Regis Paper	36 1/8
Schenley Indost.	24 1/4
Schering Corp.	55 3/4
Scott Paper	95 3/4
Sears Roebuck	55 1/8
Sheller M	16 1/3
Sinclair Oil	43 1/2
Socony Mobil	44 1/2
South Puerto Rican Sugar	16 1/8
Sperry Rand	22 1/8
Satndard Kollman Mfg Corp.	23 1/4
Standard Oil Calif.	49 5/8
Standard Oil NJ	44 7/8
Standard Packaging	22 5/6
Studebaker Packard	7 1/4
Sun Oil	51 1/8
Tenneseo Gas	23 1/4
Texaco	90
Texas Gulf Sulpher	21 5/8
Texas Instruments	186 1/4
Textron	24 3/4
Thickel.	40 7/8
Thompson Products	72 1/4
Timken Roller Bearing	52
Transtron Electronics	33
Underwood	45
Union Carbide	128
United Aircraft	39 3/8
United Airlines	39
United Fruit	20 5/8
United Gas Corp.	34 3/8
US Steel	86 1/8
US Vitamin	34
Universal Match	53 1/2
Universal Oil Products	36 3/4
Upjohn	50
Varian Association	53
Vendo Co.	48 3/4
Vick Chemical	93 1/2
Warner Lambert Pharm.	73 3/8
West Virgina Pulp	37 1/4
Western Union	42 1/6
Westinghouse Air Brake	24 1/4
Westinghouse Elec.	44 1/2
Winn Dixie Stores	26 3/4
Yale & Towne Mfg.	31 1/2
Zenith	110 3/4

Am. Stock Exchange

Aero Jet	62
Anken Chem.	38
Ark La Gas	39
Barnes Engineering	33 1/2
Belock Instruments	15 1/2
British Petroleum	7 1/8
Can. So. Pet.	3 3/18
Cenco Instruments	66 3/4
Clarost MF	12 1/2
Cohu Electronics	6 1/2
Creole Petroleum	39 1/8
Dynam AM	6 5/8
Fairchild Camera	143 7/6
Flying Tiger	13 5/8
General Development	11 1/4
General Plywood	16 1/6
Gulton Ind.	51
Hell Coil	37 3/8
Hydro Metals	24 7/8
Imperial Oil	38 1/2
Lee Sona Cp.	39 3/8
Lith. Am.	10 1/4
Loral Electronics	35 3/8
Microwave	39 1/4
Pacific Petroleums	11 3/6
Pancoastal Petrol	1 5/8
Polarad Electronics	20 3/8
Reeves Sound Craft	6 3/4
Seeburg CP	22 7/8
Syntex	25 1/4
US Foil „B"	37
Victoreen	14 7/8

DE AMSTERDAMSE EFFECTENBEURS

Er viel vandaag op het damrak heel weinig te beleven. De Internationale waarden sloten deze beursweek af met een nauwelijks prijshoudende stemming. Van de Cultures zetten Amsterdam Rubber de vaste tendentie verder voort. Scheepvaarten merendeels een weinig hoger en de Staatsfondsen praktisch onveranderd. Aandelen Twentsche Bank gevraagd op het jubileumdividend 1960 van twaalf procent naar keuze in contanten of in aandelen tegen twaalf procent dividend in contanten over 1959.

Ned 4 1/4 1959	100 1/4
Ned 3 1947	94 3/8
Bank Ned Gem 4 1/2	100 5/8
Bank Ned Gem 5 1/4	105 1/18
Nad An 1959 4 1/2	**101 1/8**
New Ant 1960 5	**96 1/2**
Ned Hand Mij	nihil
Amsterdam Rubber	138 1/4
HVA	144 1/2
AKU	506 1/2
Bergh Jurgens	290
Calve	837 1/4
Gelder	348 1/2
Hoogovens	853
Muller	490
Philips	1143 1/2
Unilever	865 1/4
Wilton	250
Billiton 2e	449 3/4
Kon. Olie	139.00
KLM	101.50
KNSM	213
V. Ommeren	340
Scheepvaart Unie	169 7/8
Robeco	245.50
HBU	217 3/4
Ngombezi	214
Broendes	469 1/2
Curac. Hand. Mij.	158 1/4
Excelsior	181 1/2
Heineken	601 1/4
Ketjen	560
Kon. Ned. Papier	373
Kon. Ned. Zout	1183
Overzeegas	280
Rott. Drookdok	513 1/2
Stokvis	287 1/2
VMF	238 1/2
Zwanenberg-Org.	899 3/4
Ant. Brouw.	**nihil**
Ant. Verf	**nihil**

ANP-CBS beursindices

Intern. Concerns	595.09
Industrie	356.94
Scheepvaart	192.80
Banken	232.38
Handel enz.	160.94
Algemeen	**[illegible]**